

【聽譯】 君さえい  
なけりやよかった



君さえいなけりゃよ  
かった

如果你從未出現過該  
多好

降り出した雨の中で  
君に出会った時から

下起雨的那一刻 從  
遇到你那時起

君がいないというこ  
とが 当たり前じゃなく  
なった

身邊沒有你的情況  
就已經不再是平常

ああ こんなはず  
じゃない

啊 不應該是這樣的

ずっと自分勝手にさ  
過ごせたはずなのに

明明一直是散漫地過  
着自己的日子

まるで僕じゃないよ  
うな僕が さらけ出され  
てくよ

就像是帶出了不是我  
的另一面的我

---

君さえいなけりゃよ  
かった こんな気持ちは  
知らないから

如果你從未出現過該  
多好 就不會知道這種心  
情

やらなくちゃいけな  
いことが 手つかずのま  
ま積もってく

一堆不得不做的事情  
堆在手頭越積越多

僕じゃなくてもいい  
のなら こっちを見て笑  
わないでよ

如果不是我也可以的  
話 就別看着我這邊笑啊

大袈裟じゃなくてそ  
れだけで 忘れられなく  
なるの

甚至那些不重要的事  
情 都變得難以忘記了

君の適当な話も 全  
部心に刺さります

你無意間隨口說的話  
全都刺在心頭

気にしなけりゃいい  
のにな 残らずかき集め  
ちゃうの

雖說只要不在意就可  
以了 卻一句不剩全收集  
了起來

ああ こんなはず  
じゃない こんなはず  
じゃない

啊 不應該是這樣的  
不應該是這樣的

君に出会わなきゃよ  
かった こんなに寂しく  
なるのなら

如果沒遇到過你該多  
好 就不會變得如此寂寞

君じゃなくてもいい  
ことが もう見つからな  
いの

已經找不到 和你無  
關也可以的情況了

忘れられないから

無法忘記了 要不是

君じゃなかったら

你的話

いっそ見損なってしまふような そんなひと だったらなあ

乾脆變成根本看不起的人 如果是那種人的話

でもそれでも どうせ無理そう 嫌いになれないや

但是即使如此 大概反正也不可能 無法變得討厭

僕がいなくてもいいなら いっそ不幸になつてしまえ

如果不是我也可以的話 乾脆變得不幸吧

最後にまた僕の元に泣きついてくればいい

最後還是會回到我身邊 哭着湊過來的話就可以

君さえいなけりゃよかった こんな気持ちは知らないから

如果沒有你該多好 就不會知道這種心情

やらなくちゃいけないことが 手つかずのまま積もってく

一堆不得不做的事情 堆在手頭越積越多

僕じゃなくてもいいのなら こっちを見て笑

如果不是我也可以的話 就別看着我這邊笑啊

わないでよ

大袈裟じゃなくてそ  
れだけで

甚至那些不重要的事  
情

君のこと 間違いな  
く

對你 毫無疑問

苦しいほど 好きに  
なっちゃうよ

刻骨銘心地 變得喜  
歡上了啊

---

忘れられないから  
君じゃなかったら

因爲無法忘記 如果  
不是你的話

君に出会わなきゃ  
僕じゃなかったら

要是沒遇到過你 如  
果不是我的話

君さえいなけりゃよ  
かった

如果你從未出現過該  
多好